

鞋子裡的鹽

麥可·喬登



文／荻洛絲·喬登、

蘿絲琳·M·喬登

圖／卡狄爾·尼爾森

翻譯／柯倩華

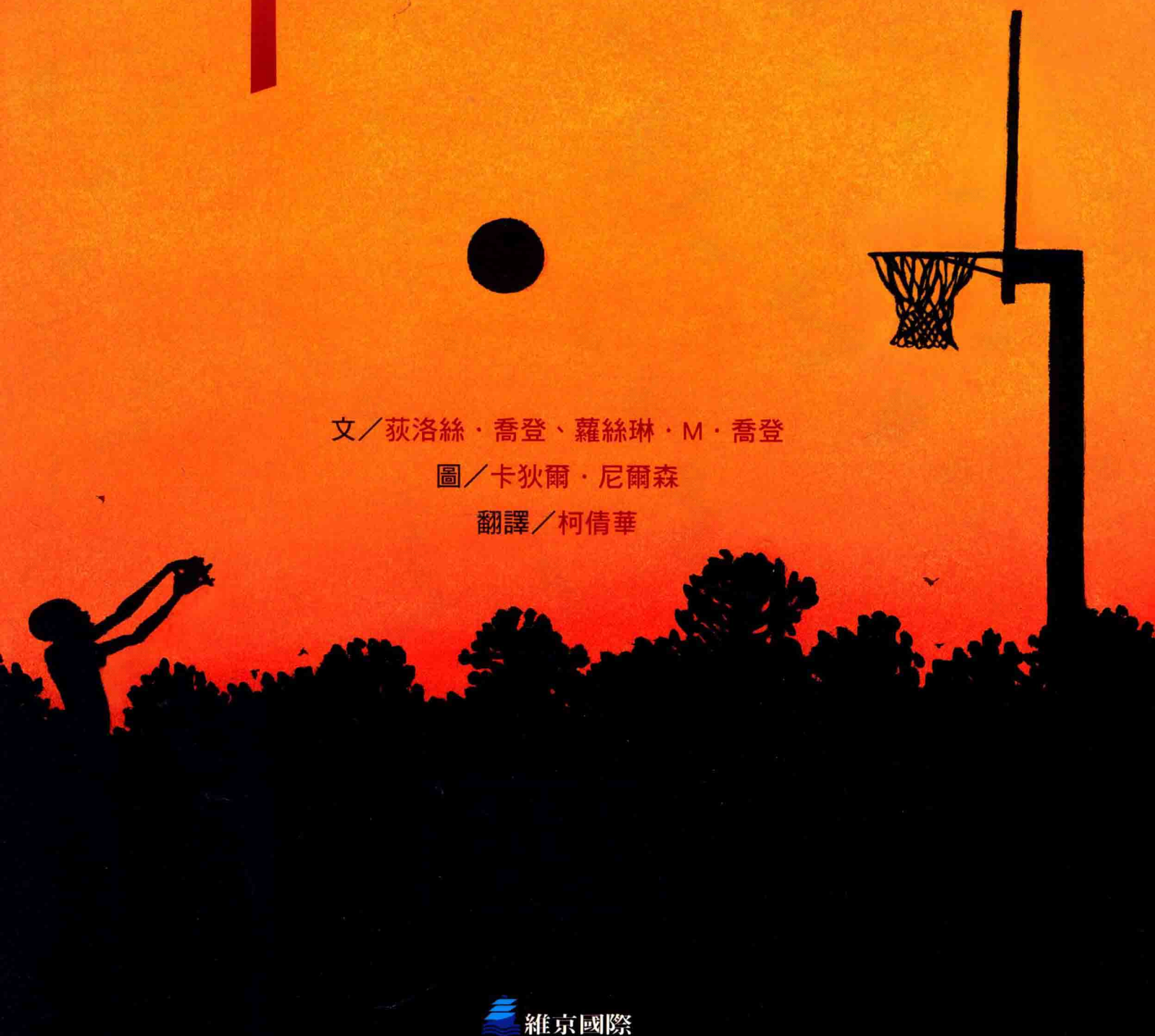
鞋子裡的鹽

麥克·喬登

文／荻洛絲·喬登、蘿絲琳·M·喬登

圖／卡狄爾·尼爾森

翻譯／柯倩華



維京國際

我希望這本書能激勵年輕讀者追求自己的夢想，像麥可一樣：
立定目標、努力工作、全心投入。只有這樣才能使夢想成真。

因此，我將這本書獻給那些常常說：「我辦不到。」
「如果我有天分就好了。」或「如果我有才華就好了。」這類話的孩子。

我想告訴他們：「你有天分，你有才華，而且你很特別。
上帝在你們每一個人身上都有計畫；相信你自己，追求你的夢想。」

——荻洛絲·喬登

所有良善、完美的恩典都來自上帝。
我奉上所有的讚美，感謝上帝賜予我們夢想、信心與成就。

我將這本書獻給決心要如鷹展翅高飛的小孩：
藉著上帝的恩典，你能飛。努力去做就對了。

——蘿絲琳·M·喬登



獻給
我的母親和父親、撒里哈、阿敏和雪迪雅

Salt in His Shoes

Text copyright © 2000 by Deloris Jordan and Roslyn M. Jordan

Illustrations copyright © 2000 by Kadir Nelson

Chinese translation copyright © 2008

by Taiwan Mac Educational Co., Ltd.

Published by arrangement with Simon & Schuster

through Bardon-Chinese Media Agency.

All rights reserved.

鞋子裡的鹽——麥可·喬登

文／荻洛絲·喬登、蘿絲琳·M·喬登

圖／卡狄爾·尼爾森 翻譯／柯倩華

發行人／黃長發 總編輯／余治瑩

主編／宗玉印 文字編輯／張采芹 美術編輯／張雅慧

出版發行／維京國際股份有限公司

地址／臺北市內湖區瑞光路258巷50號5樓

電話／02-87971168 傳真／02-87971169

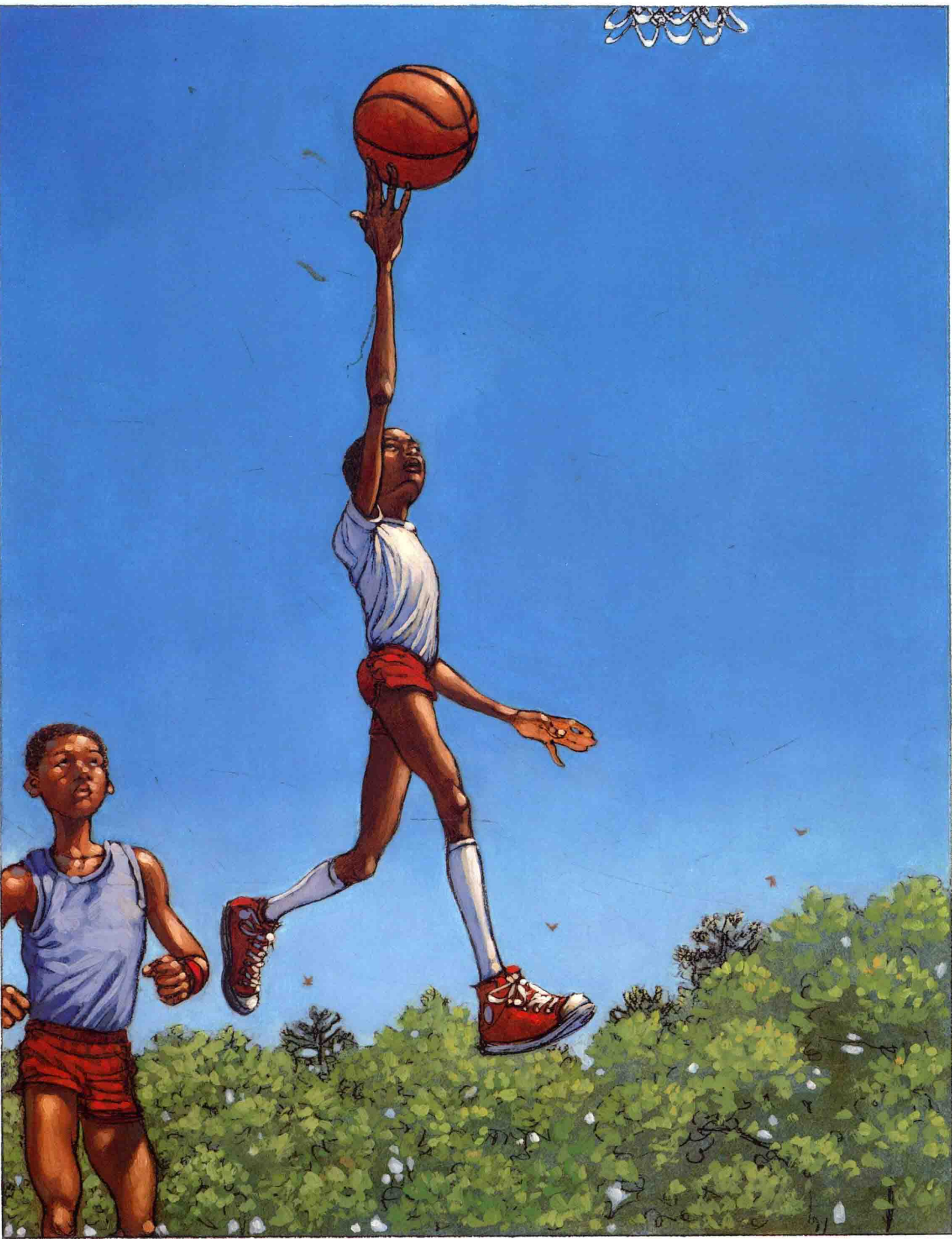
網址／www.tmac.com.tw 電子信箱／cservice@tmac.com.tw

局版臺業字第6023號

ISBN 978-986-6310-19-5

2014年再版

版權所有·翻印必究



麥可很喜歡打籃球。

每個星期六，他跟著哥哥賴瑞和羅尼去公園，希望能跟他們一起打球。如果另一個常常和他們一起打球的男孩沒來，他們就會讓他上場。可是，有一個名叫馬克的男孩總是會找他麻煩，而馬克是他們之中最高的。



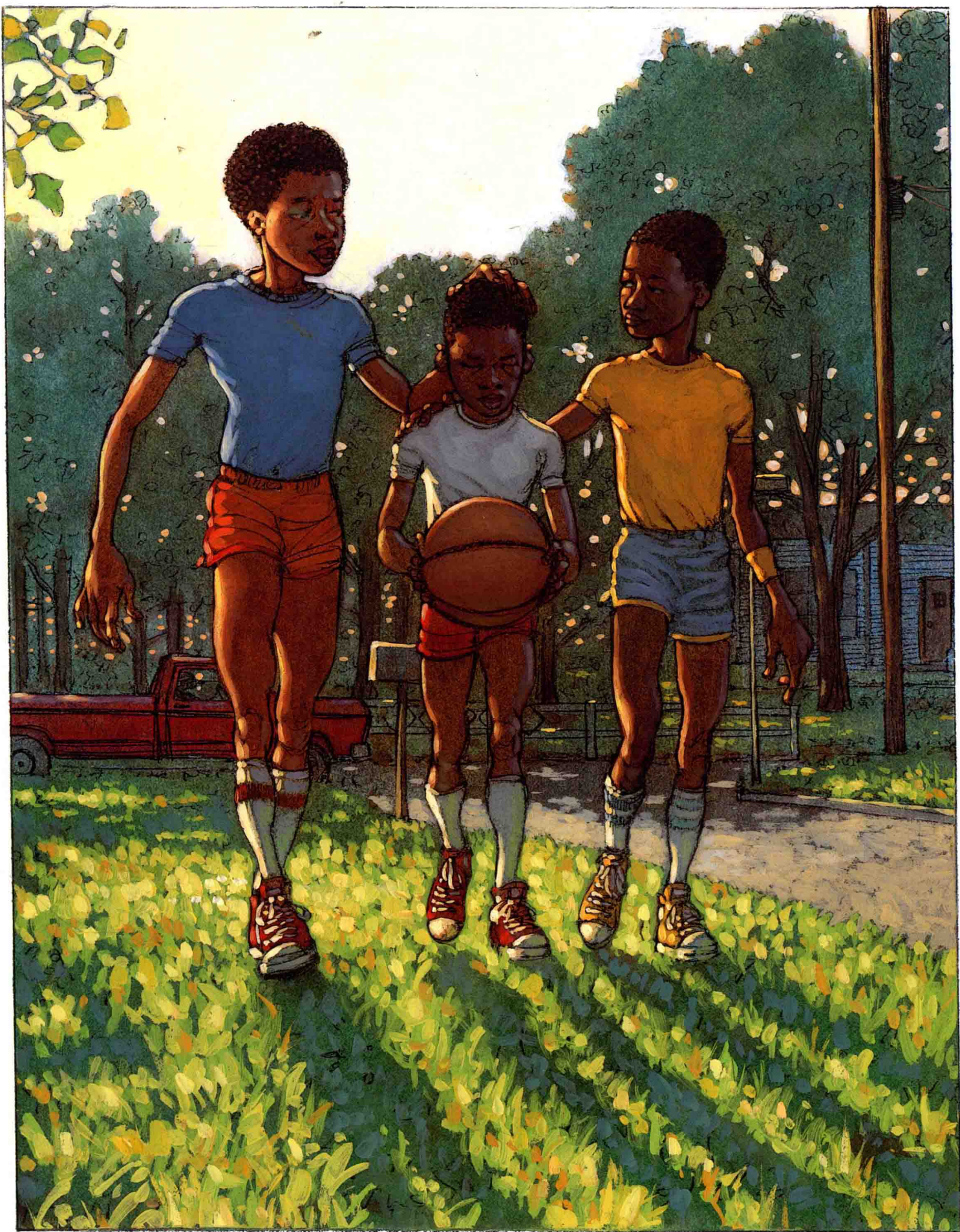
「怎麼啦，小麥可，太矮了嗎？」馬克在麥可面前揮舞著雙臂。

「這裡！」賴瑞高喊。麥可想把球傳過去，馬克卻伸出長長的手臂把球拍掉了。球落到馬克的隊友手中，他上籃得分，比賽就此結束。





「真的^カ很^カ對^カ不^カ起^カ。我^カ如^カ果^カ長^カ得^カ高^カ一^カ點^カ，就^カ不^カ會^カ這^カ樣^カ了^カ。」麥^カ可^カ在^カ回^カ家^カ的^カ路^カ上^カ，不^カ停^カ的^カ道^カ歉^カ。雖^カ然^カ並^カ沒^カ有^カ人^カ責^カ怪^カ他^カ。



他_ㄊ的_ㄉ哥_ㄍ哥_ㄍ羅_ㄌ尼_ㄋ安_ㄢ慰_ㄨ他_ㄊ說_ㄕ：「小_ㄒ弟_ㄉ，你_ㄋ聽_ㄊ好_ㄆ，你_ㄋ今_ㄐ天_ㄊ打_ㄉ得_ㄉ不_ㄘ錯_ㄘ。沒_ㄇ關_ㄍ係_ㄟ，我_ㄨ們_ㄇ下_ㄒ次_ㄘ會_ㄕ贏_ㄩ回_ㄩ來_ㄌ。」



他們回到家，麥可走進廚房，媽媽正準備晚餐。他還是很沮喪，媽媽一看就知道。

「你們今天輸了，是嗎？」

麥可點點頭。他靜靜的坐了一會兒，開口問：「媽，我要怎樣才能長高一點？」

媽媽向來對很多事情都有答案，不過，今



天_チ這_コ個_ノ問_ト題_ダ有_ハ點_チ難_シ。她_カ一_ヲ邊_ヲ將_ル晚_バ餐_ヲ要_ハ吃_ハ的_ノ烤_キ雞_ヲ撒_シ上_ニ鹽_ヲ和_ハ胡_ワ椒_ヲ，一_ヲ邊_ヲ思_ム索_ス。突_タ然_ニ，她_カ面_ヲ露_ル微_カ笑_ム，看_ミ著_シ麥_コ可_シ說_フ：「鹽_ヲ。」

「鹽_ヲ？」麥_コ可_シ望_ミ著_シ媽_マ媽_マ。

她_カ說_フ：「在_ニ鞋_セ子_ヲ裡_ニ放_ク鹽_ヲ。每_ス天_ノ晚_バ上_ニ在_ニ你_ノ的_ノ鞋_セ子_ヲ裡_ニ撒_シ一_ヲ些_チ鹽_ヲ，然_ニ後_ニ禱_カ告_ス。很_ハ快_ク的_ノ，你_ノ就_ハ會_ハ長_ク高_ク了_カ！」

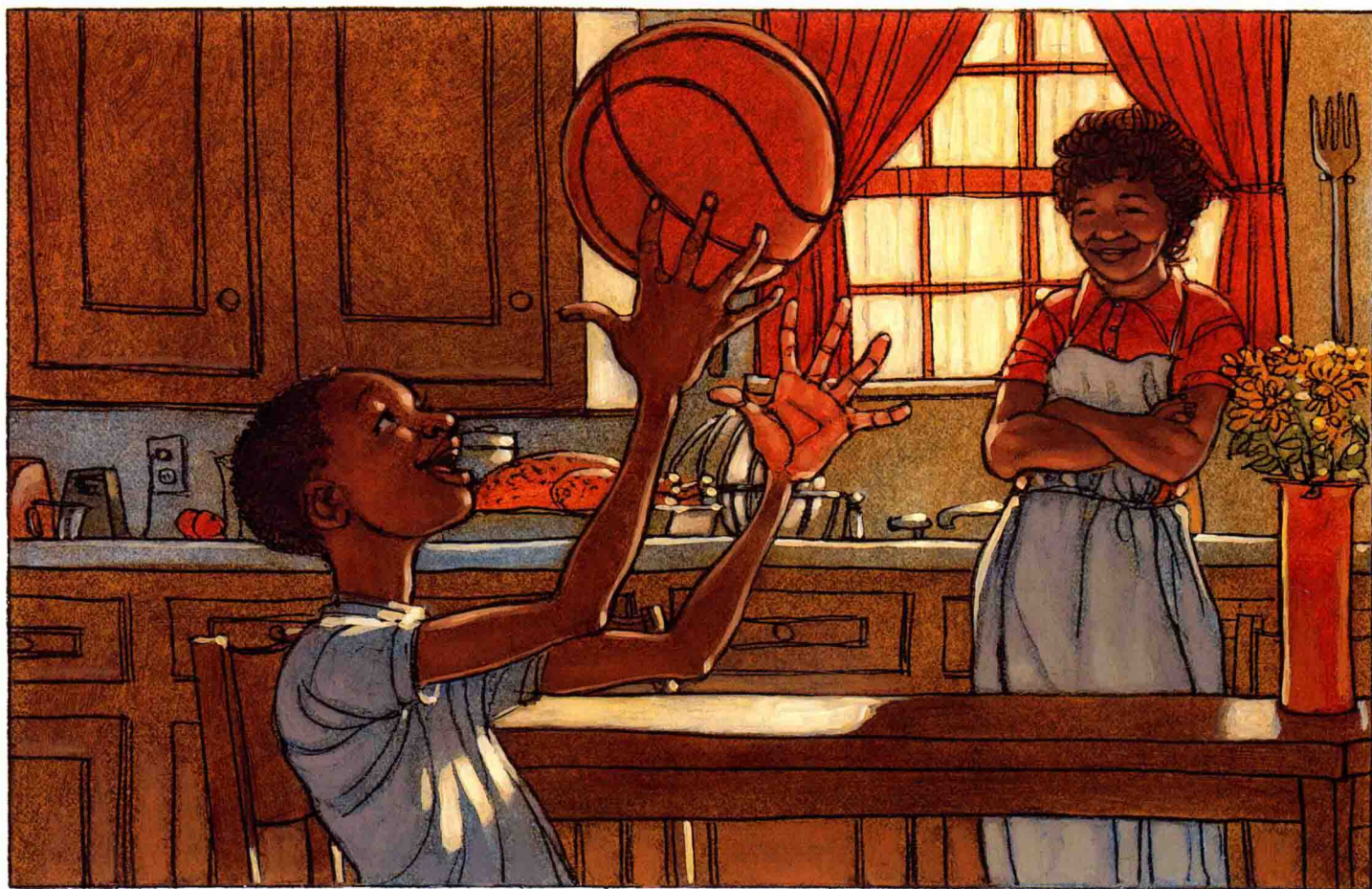
「鞋子裡放鹽？」

麥可心裡反覆想著這句話。媽媽媽媽一定在開玩笑。他望著窗外，想不通為什麼鹽能幫助他長高。





他注意^チ到^ニ媽^マ媽^マ在^ニ花^{ハナ}園^{エン}裡^ニ種^ウ的^{ハナ}玫^{バラ}瑰^{カズ}花^{ハナ}叢^{サマ}。那^{ソノ}些^{コト}花^{ハナ}朵^{ツバキ}沿^{ツキ}著^キ籬^{カキ}笆^バ長^ハ得^タ高^{タカ}高^{タカ}的^{ハナ}，綻^{ハナ}放^{ハナ}各^{ソノ}種^{タガ}顏^{イロ}色^{ハナ}的^{ハナ}花^{ハナ}瓣^{ツバキ}。他^{ソノ}心^{ココロ}裡^ニ想^{オモ}：我^{ワタシ}記^{オモ}得^タ媽^マ媽^マ剛^{マダ}把^{ツキ}那^{ソノ}些^{コト}花^{ハナ}種^ウ下^タ去^タ時^{トキ}的^{ハナ}樣^{サマ}子^コ。麥^{マク}可^カ的^{ハナ}精^{セイ}神^{シン}為^タ之^ノ一^{ヒト}振^フ。既^{スガ}然^ニ媽^マ媽^マ知^チ道^{ダウ}怎^ニ麼^ニ讓^ス玫^{バラ}瑰^{カズ}花^{ハナ}長^ハ高^{タカ}，或^{シカ}許^カ她^カ說^{ハナ}的^{ハナ}是^{ハナ}真^{マコト}的^{ハナ}，在^ニ我^{ワタシ}的^{ハナ}鞋^{ハナ}子^コ裡^ニ撒^シ一^{ヒト}些^{コト}鹽^{シホ}，真^{マコト}的^{ハナ}能^タ使^ス我^{ワタシ}長^ハ高^{タカ}吧^ナ！

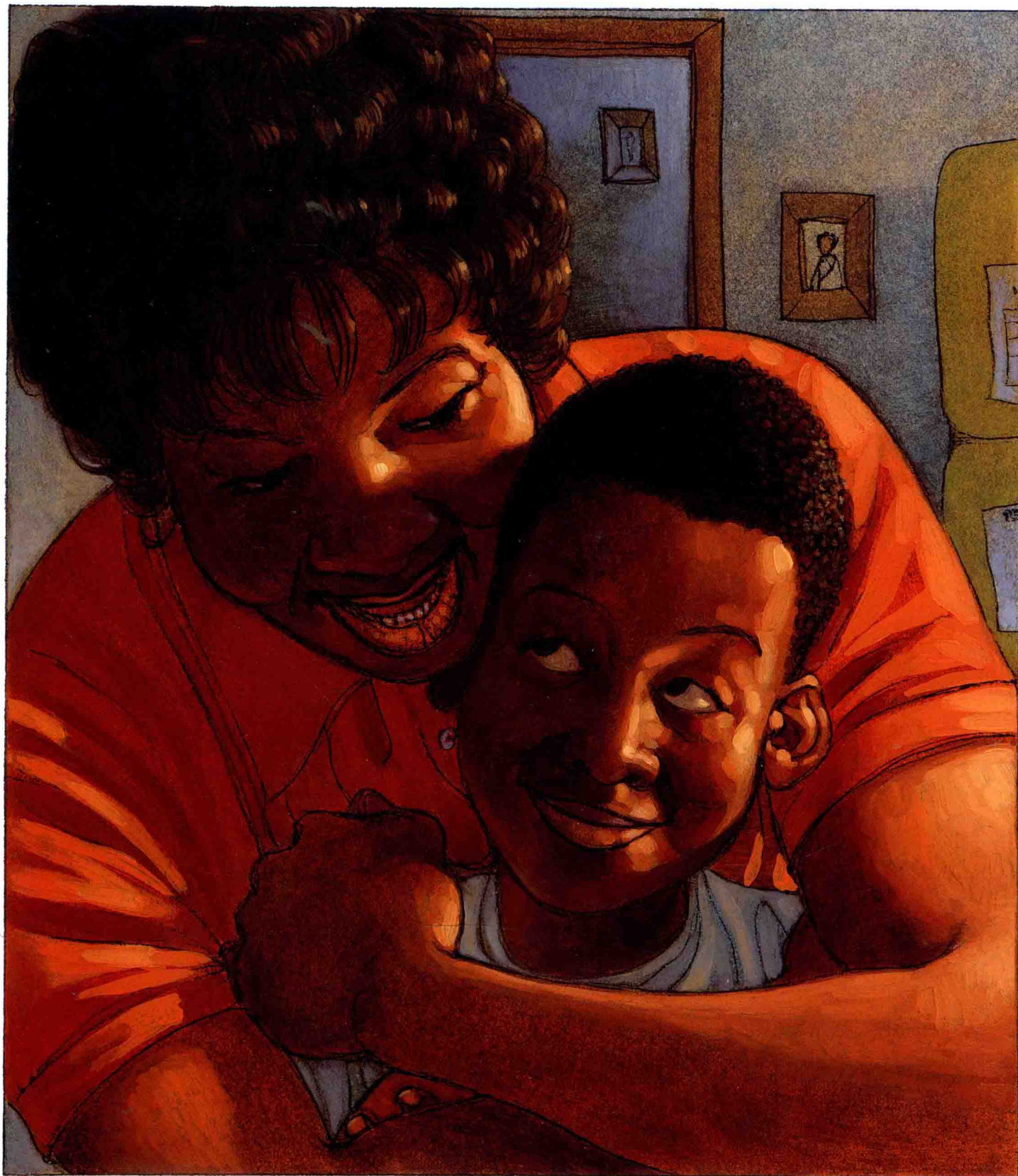


麥可越想越興奮，在廚房裡轉來轉去，
不停的問問題。「媽媽，長高需要多久？
你想我會長到多高？」

媽媽微笑著坐在他旁邊，並向他解釋：
「要讓這個辦法有效，最重要的是你要有
耐心，而且照我的話去做，還要每天晚上
誠心禱告。」

麥可專心聽完，但還是有些疑惑的說：
「好吧，媽媽，我會有耐心。可是這跟禱告
有什麼關係啊？」



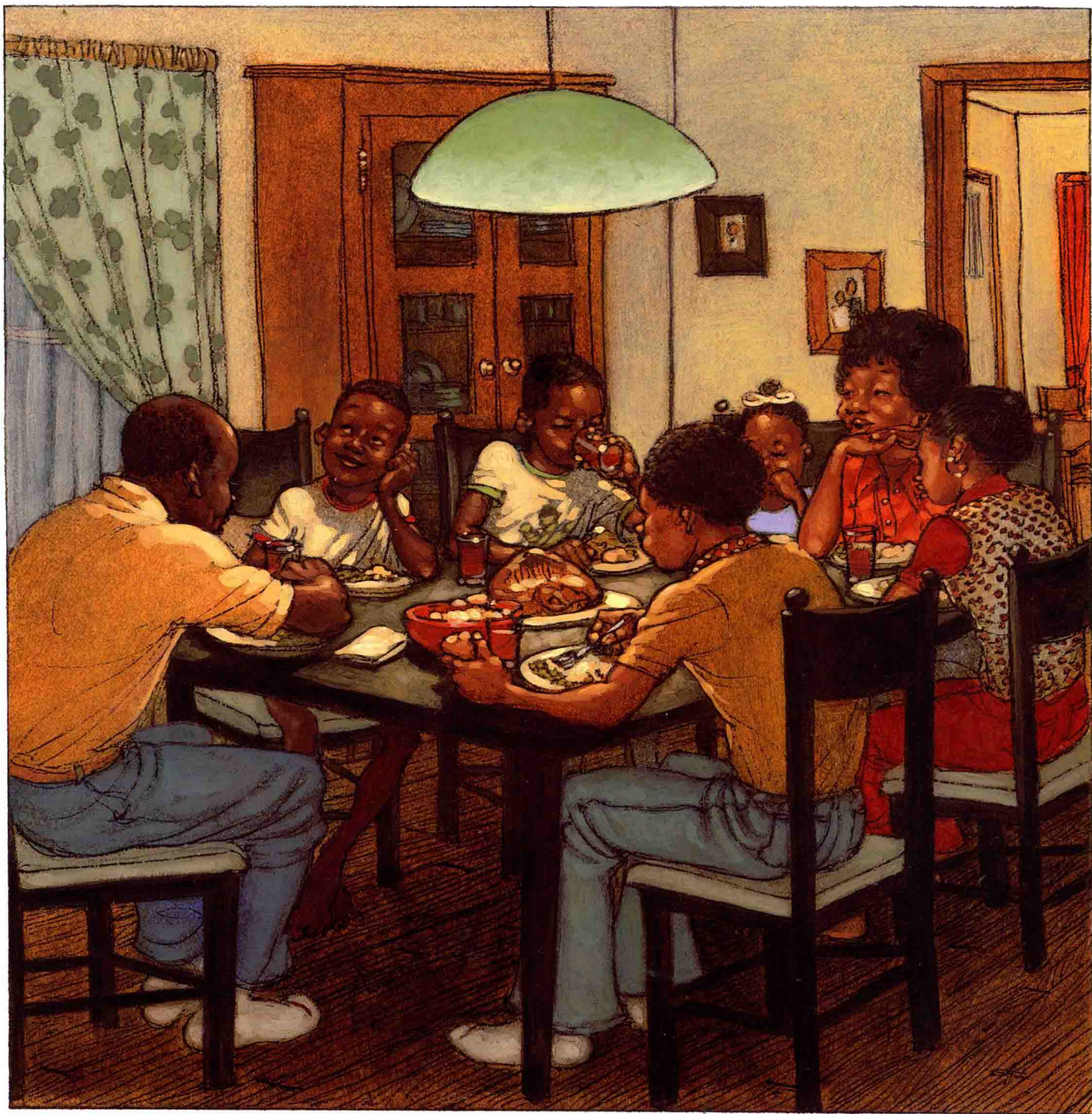


「絕對有關。」媽媽回答，然後擁抱他說：「去洗臉洗手，然後叫你的兄弟姐妹來吃晚餐吧。」

麥可衝出廚房，差點兒撞上正走進來的爸爸。

「他怎麼了？」爸爸問。

「喔，跟平常一樣……」媽媽笑著說：「追逐夢想。」



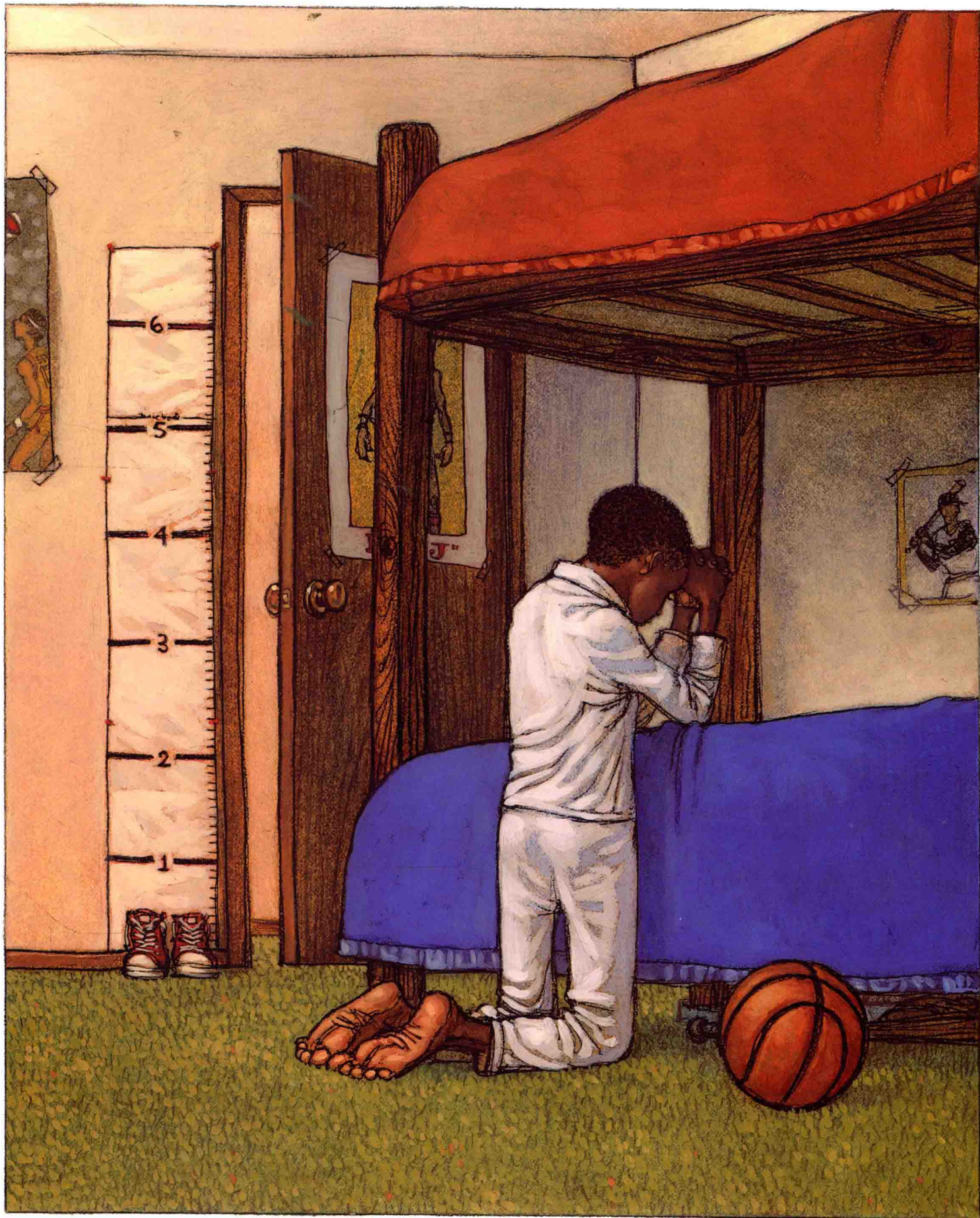
晚餐的時候，媽媽注意到麥可幾乎什麼也沒吃。他沉浸在長高的幻想裡。

「麥可，該做什麼就做什麼。你不吃東西就不會長高，尤其是蔬菜。」媽媽說。

「可是我並不餓。」他說。

媽媽揚起眉毛，嚴肅的瞪著麥可。

麥可慢慢拿起叉子，開始吃了起來。沒多久，他便吃光了盤子裡所有的食物，並且還想要更多。



睡覺前，麥可把他最心愛的球鞋，靠著那面掛有量身高圖表的牆邊放好。然後他換上睡衣，做了禱告，跳上床去，進入夢鄉。



媽媽進房間時，麥可已經睡著了。她從麥可臉上的表情看得出來，麥可正在夢裡打籃球。